

чтобы они могли использовать денежные переводы для повышения производительности и, следовательно, увеличения своего дохода. Наиболее полезной системой для семей мигрантов было бы микрофинансирование. Кроме того, страны происхождения должны разработать и применять механизмы мобилизации квалифицированных мигрантов, возвращающихся на родину, в целях развития.

Я считаю, что общества смогут извлекать из миграции максимальную выгоду только в том случае, если они заручатся поддержкой деловых кругов. Деловые круги должны признавать экономический потенциал мигрантов, причем не только с точки зрения их труда, но и в плане их содействия расширению торговли и туризма. Поэтому деловые круги должны активно участвовать в дискуссиях о вкладе иммигрантов в потенциал развития. Кроме того, необходимо изучать различные методы содействия установлению настоящего партнерства между правительствами, международными организациями и частным сектором. В этой связи Глобальный договор представляет собой хорошую модель для успешного партнерства международных деловых кругов.

Огромную важность имеет также международное сотрудничество в вопросах, связанных с миграцией. Недавно созданная Глобальная группа по миграции должна способствовать укреплению координации, сотрудничества и согласованности между международными организациями, работающими в области миграции и развития. В то же время мы должны также поддерживать такие региональные усилия, как, например, Балийский процесс.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово главе делегации Ливана Ее Превосходительству г-же Кэролайн Зиаде.

Г-жа Зиаде (Ливан) (*говорит по-английски*): Мы приветствуем проведение этого диалога на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии. Мы надеемся, что этот диалог явится прекрасной возможностью для обмена мнениями и идеями о миграции. Кроме того, он позволит открыть новые возможности в плане увеличения взаимных выгод, истекающих из миграции. Мы также высоко ценим усилия Генерального секретаря по подготовке его доклада (A/60/871), озаглавленного «Международная миграция и разви-

тие», и мы считаем, что он является важным шагом вперед.

Население Ливана составляет 4 миллиона человека, проживающих внутри страны, и 12 миллионов человек, живущих за рубежом, в число которых входят 3 процента населения Австралии. Жибран Хамил Жибран, Карлос Госн, Элиас Хоури, Джордж Дабаги, Николас Хаик, Амин Маалуф — вот лишь некоторые примеры великого вклада выходцев из Ливана в развитие принимающих стран и всего мира.

Миграция — это явление, которое сопутствует современной истории человека. Именно возможность избежать невзгод и улучшить условия жизни заставляют многих мужчин и женщин покидать свою родину и переселяться в более богатые и более развитые страны. Совершенно очевидно, что главными причинами миграции являются нищета, экономическая отсталость, социальная маргинализация и иностранная оккупация наряду с отсутствием мира, безопасности и стабильности, огромное различие в доходах людей в странах с высокими и низкими доходами и экономические кризисы.

Согласно оценкам, в 2005 году количество международных мигрантов достигло 191 миллиона человек, из которых 115 миллионов проживало в развитых и 75 миллионов — в развивающихся странах. Это означает, что масштабы миграции Юг-Юг сопоставимы с масштабами миграции Юг-Север.

Позитивное социально-экономическое воздействие миграции на страны происхождения и страны назначения не вызывает сомнения. Согласно оценкам Всемирного банка, в 2005 году денежные переводы мигрантов во всемирном масштабе составили, предположительно, 232 млрд. долл. США. Доля денежных переводов в развивающиеся страны по всему миру составляет 167 млрд. долл. США. Эти денежные переводы увеличивают доходы семей в странах происхождения и помогают им иметь доступ к таким социальным услугам, как образование и здравоохранение. Они также улучшают условия для предпринимательства и повышают способность домашних хозяйств осуществлять продуктивные капиталовложения. Например, в Ливане денежные переводы ливанских эмигрантов равны, по оценкам, 12 процентам от валового национального продукта.

В некоторых случаях вклад денежных переводов в общую экономику стран происхождения более ощутим, чем официальная помощь в целях развития. Поэтому необходимо принимать дополнительные меры по сокращению сборов за переводы денежных средств мигрантов, чтобы повысить отдачу от таких переводов. Важный вклад денежных переводов в экономику стран происхождения не должен использоваться в качестве предлога для уменьшения объема официальной помощи в целях развития, направляемой в развивающиеся страны.

Хорошо известно, что мигранты, возвращающиеся на родину, приносят с собой знания и сбережения. Они используют свой опыт для передачи странам происхождения «ноу-хау», приобретенные ими в странах назначения. Кроме того, они используют свои сбережения для создания предприятий, которые способствуют созданию рабочих мест в странах происхождения, сокращая тем самым уровень безработицы.

В странах назначения мигранты дополняют, а не замещают собой рабочую силу. Приток неквалифицированных мигрантов помогает заполнить рабочие места, которые не привлекательны для местного населения. Рабочие-мигранты также помогают сохранению таких услуг, которые в противном случае исчезли бы.

Принимающие государства должны уважать права человека мигрантов. Принимающие государства вместе со странами происхождения должны вести борьбу с торговлей людьми и с незаконным провозом мигрантов, а также наказывать виновных. Принимающие государства должны также обеспечить мигрантам одинаковое отношение и должны запрещать все формы дискриминации. Успешная интеграция мигрантов зависит от степени их защищенности от расизма, ксенофобии и этноцентризма.

В заключение важно упомянуть тот факт, что мигранты вносят значительный вклад в диалог между культурами и цивилизациями. Они в значительной мере представляют собой одну из первоначальных форм контактов между различными цивилизациями и культурами. Успех такого диалога зависит от того, насколько принимающие общества готовы признать существующие различия, и от готовности признать такие различия в качестве источника обогащения, а не раздоров.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): В соответствии со сделанным ранее объявлением, я предоставляю слово Председателю «Круглого стола» 4 заместителю государственного министра, министру иностранных дел, сотрудничества, вопросов франкоязычных стран и социальной интеграции Габона Его Превосходительству г-ну Жану-Франсуа Ндонгу.

Г-н Ндонгу (Габон), Председатель «Круглого стола» 4 (*говорит по-английски*): Моя задача состоит в том, чтобы кратко изложить содержание дискуссий, имевших место в рамках заседаний «Круглого стола» 4, который рассматривал вопросы поощрения создания партнерств и потенциала и обмена передовым опытом на всех уровнях, в том числе на двустороннем и региональном уровнях, в интересах как стран, так и мигрантов.

В ходе нашей дискуссии, которая носила обстоятельный и продуманный характер, мы пришли к ряду заключений. Был достигнут общий консенсус в отношении того, что международное сотрудничество является жизненно важным фактором содействия выгодам международной иммиграции и решения ее проблематичных аспектов. Международное сотрудничество может развиваться на разных уровнях. Двусторонние переговоры и официальные соглашения необходимы для достижения конкретных результатов и укрепления сотрудничества по отдельным вопросам, но, поскольку миграция связана с группой стран, зачастую требуется многостороннее сотрудничество.

Большинство участников приводили примеры успешных многосторонних процессов на субрегиональном и региональном уровнях. Эти процессы варьируются от неофициальных консультативных совещаний, которые способствуют достижению взаимопонимания между различными сторонами и поискам общих точек соприкосновения между странами-участниками, до официальных институтов, учреждаемых с целью обеспечить региональную интеграцию и облегчать передвижение людей.

Стороны согласились с тем, что такие процессы — которые находятся на различных этапах развития — которые конструктивны и их следует сохранить; несомненно также, что их надо укреплять на основе диалога на более высоком уровне. Некоторые участники выразили поддержку дальнейшего развития диалога на глобальном уровне. Ряд ораторов при-